

## **Djuão kute pi'ôko ino rer no'ôk ne ja.**

Jejukôt ba djwýnhbê Djuão ne ôbikwa myjamã pi'ôk no'ôk ne. Ôbikwaja ne ar apýnh pyka djari memã Jeju'ã ujarênh tēmja amiwýr aro wadjà ne arkum kabên mex jarê ne arkum mýjja ngã ne ar kujate nhym ar tē. Kute arek o anhýr rá'ãmã ne kute kubê me'õ jaxwe pymamã ne kum pi'ôk no'ôk ne.

<sup>1</sup> Akmere, Gaju. Ba ibê Djuão ne ba amã pi'ôk no'ôk ne. Ibê Jeju nhõ me jao iba djwýnh'õ ne ba amã pi'ôk no'ôkkam ikabên jarê. Metĩndjwýnh kabên katàtkôt imã ajabê.

<sup>2</sup> Akmere, Metĩndjwýnhmã arým amexkumrêx ba arým ama. Ne kam Metĩndjwýnhmã ajo a'uw ga amex kôt adjumar mex. Adjà kêt djwýo ane. Ga adjumar mex ne adjà kêtja ne ba imã kĩnhkumrêx.

<sup>3</sup> Be, Jeju kukwakam gwaj bakamy ar arým nĩnh iwýr bõx ne imã ajarê. Nãm ar imã,

—Be, Onĩj Gaju kute Metĩndjwýnh kabên katàt markumrêx ne kabên kôt kute amijo ba mexkumrêx, ane. Ba ar kute ajarênhja man ikĩnhkumrêx.

<sup>4</sup> Nã bãm memã Jeju'ã idjujarênh nhym me kute ikabênkôt Jejuo aminhõ. Ba kam mã itēm nhym me nĩnh imã me'ã ujarênh ne kute imã,

—Onĩj ar kute akabên kôt Jejuo aminhõja Metĩndjwýnh kabên man kôt kute katàt amijo bakumrêx, anhýr. Me kute ã imã anhýrkam ikĩnhkumrêx.

*Gaju kute meo djuw mexkam Djuão kute amikñh jarēnh.*

<sup>5</sup> Akmere Gaju, Jeju kukwakam gu bakamy kwỳ ne awỳr bôx, ga anhôdjành ne aro djuw mex. Nã gãm te ar nokre pumũnh kêt ne tu aro djuw mex. Ne kam Metĩndjwỳnh kabēn kôt amijo abakumrēx. Aje me bakamyo djuw mex kunĩkôt ne ga kabēn man kôt amijo aba mexkumrēx.

<sup>6</sup> Gwaj bakamyja kwỳ arỳm nñnh ar iwỳr bôx ne ar imã ajã ajarēn ajte me kute Jeju mar kunĩjamã ajã ajarēn memã kum,

—Onĩj Gaju kum ar ijabê:n ôdjành ne ar ijo djuw mex, ane, ba arỳm ar kuman ajte ama. Dja ar ajte awỳr bôx ga amũ ajte ar mōr kadjy arkum mỳjja'ô ngã. Arkum djwỳ, pi'ôk kaprĩ ngã. Metĩndjwỳnh kabēnkôt arkum angã.

<sup>7</sup> Mỳkam dja ga ã arkum ôro ane? Bir, ar Jeju'ã ujarēnh kadjy mōrkam. Nhym be, jakam me kute Jeju mar kêt kwỳ bit kute gwaj bakamyjamã ô mỳjja nhōrmã nhym ar kute amim byr kêt. Me kute Jeju mar kêtka gwaj bakamy ar kute mebê byr kêt. Ne kam arỳm mã mō.

<sup>8</sup> Mỳj xêja dja gwaj bakamy arkum mỳjja ngã? Djãm me kute Jeju mar kêt? Kati. Me kute amim Jeju mar dja gwaj bakamy arkum mỳjja ngã nhym ar arỳm tē. Jeju kabēn katàt jarēnh kadjy tē. Gwaj ba dja gwaj arkum mỳjja ngã. Ne kam arỳm ar ro'ã apê.

*Djoti kute amijo bēnjadjwỳr rax prãm.*

<sup>9</sup> Amrêbê ne ba wãm ar aje amim Jeju marjamã pi'ôk no'ôk ne. Gar arỳm inhô pi'ôk jarēn ikabēn ma. Nhym be, wākam Djoti kute ikabēn mar prãm

kêt. Djoti ta ne amijo bēnjadjw̄yr rax prām. Me kute amim Jeju markam ta amijo bēnjadjw̄yr rax prām. Bēnjadjw̄yr rax prāmje ne kute ikabēn mar prām kêt-kumrēx.

<sup>10</sup> Dja ba ar akam itēm ne ibôx jabej ne arým ar amã Djoti jarē. Nãm ikãxã kabēn punure jarēnho ba. Amrēbê jakam gwaj bakamy kw̄y wãm ar aw̄yr tēn ar akam bôx. Ar kute ar amã Metĩndjw̄ynh kabēn jarēnh kadjy ar akam bôx. Nhym kam Djoti kute ar pa kjēnh kêt ne arkum aminhūrkwã jarēnh kêt. Gar akw̄y ar aje arkum aminhūrkwã jarēnh prām nhym Djoti arým ar abê aptàn ar amã,

—Aje, jakam dja gar ar ikôt abikprōnh kêt, ane. Ne ar aje amim Jeju mar bikprōnh djà nêje ar ajano.

<sup>11</sup> Akmere, kwārĩk wānh me axwe'ã amijakre kêt. Me mex'ã dja ga amijakre. Me mex ne me Metĩndjw̄ynh kôt ar amijo ba. Nhym me axwe kute Metĩndjw̄ynh mar kêt-kumrēx.

<sup>12</sup> Be, me kunĩ ne me me bakamy Temexu mex jarē. Nãm me 'ã abenmã kum,

—Metĩndjw̄ynh kabēn katàt kôt ne Temexu amijo ba gwaj arým omũ, ane. Ar badjw̄y ne bar Temexu mex jarē ga ar ijēxnhĩ kêt-kôt aje arým ar imar.

<sup>13</sup> Nã bãm bit ije amã ikabēn kumex jarēnh prām. Ne kam ije pi'ôkkam amã arēnh prām kêt.

<sup>14</sup> Ije amikrà kêt ne aw̄yr itēmã. Dja ba aw̄yr bôx gu banhýtãri abenmã bakabēn jarē. Ja kadjy ne ba amima.

<sup>15</sup> Gê Metĩndjw̄ynh ajo djuw mex ga adjumar mex rã'ã. Be, jakam gu banhōbikwa ar arým amã kabēn mex jarē ba kuman arým pi'ôk jakam wãm amã arē. Ga ap̄ynh aje gu banhōbikwa nhidji mar kôt

arkum ar idji jarẽn arkum ikabẽn mex jarẽ. Tãm  
ne ja.

## **Metĩndjwỳnh Kute Memã Kabẽn Ny Jarẽnh New Testament in Kayapó (BR:txu:Kayapó)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kayapó

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kayapó [txu], Brazil

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Kayapó

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

385317df-3c6a-53ac-81db-0815750ed560